

Messaggi - Messaggi e abbreviazioni in chat

Ceco

AIUI (jako jsem to pochopil)

Dopo aver esposto il tuo punto di vista su qualcosa

Finlandese

Kuten minä asian ymmärrän

ASL (věk, pohlaví, pozice?)

Nei messaggi per chiedere età, sesso e luogo da cui l'interlocutore scrive

Ikä, sukupuoli, paikkakunta?

ATM (právě teď)

Per dire ora, adesso

Nyt juuri

BBL (budu za chvíli zpět)

Quando devi abbandonare la chat per alcuni minuti

Tulen takaisin myöhemmin

CU (see you - uvidíme se)

Per salutarsi e lasciare la chat

Nähdään

BION (věř nebo nevěř)

Dopo aver menzionato qualcosa di sorprendente

Usko tai älä

BRB (budu hned zpátky)

Quando devi abbandonare la chat per alcuni minuti

Tulen kohta takaisin

BYOB (přineste si vlastní pivo/drink)

Usato negli inviti alle feste per dire che gli invitati devono portare le proprie bevande

Omat kaljat mukaan

CU (uvidíme se)

Per salutarsi, andando via

Nähdään

CUL (uvidíme se později)

Per salutarsi, andando via

Nähdään myöhemmin

DIKU (znám tě?)

Quando non si riconosce l'interlocutore della chat

Tunnenko sinut?

EOM (konec zprávy)

Risposta automatica quando si termina una conversazione

Viestin loppu

Corrispondenza

Messaggi

FYI (pro tvoji informaci) Per fornire delle informazioni che interessano l'interlocutore	Tiedoksi vain
G2G (musím běžet) Quando succede qualcosa d'imprevisto e devi abbandonare la conversazione	Täytyy mennä
IMO (podle mého názoru) Quando si esprime un'opinione	Omasta mielestäni
IMHO (podle mého skromného názoru) Quando si esprime un'opinione	Oma nöyrä mielipiteeni
IOU (dlužím ti) Quando si vuol far sapere a qualcuno che si è in debito con lui/lei	Jään palveluksen velkaa
J/K (jen žertuji) Dopo uno scherzo, sia che si intenda seriamente o no	Se oli vitsi
L8R (později) Quando non si è liberi di fare qualcosa e si vuole rimandare a più tardi	Katsotaan myöhemmin
LOL (směju se nahlas) Quando si pensa che qualcosa sia molto divertente	Nauraa ääneen
MYOB (hled' si svého) Quando si vuole che qualcosa rimanga in privato	Pidä huoli omista asioistasi
NRN (nemůže teď) Quando non si è liberi di fare qualcosa in un dato momento	Ei juuri nyt
RFD (žádost o projednání) Quando si vuole parlare di qualcosa con qualcuno	Keskustelupyyntö
TB (napiš zpátky) Alla fine di un messaggio quando si vuole che l'interlocutore risponda	Tekstaa takaisin
TBH (abych byl upřímný) Per spiegare il proprio punto di vista su una questione	Rehellisesti

Corrispondenza

Messaggi



TIA (předem díky)

Per ringraziare in anticipo qualcuno

Kiitos jo etukäteen

THX (díky)

Per ringraziare qualcuno

Kiitti

TTYL (popovídáme později)

Per salutarsi, andando via

Jutellaan myöhemmin

4U (pro tebe)

Per inviare qualcosa ad una persona in particolare

Sinulle